

C'est la rentrée!

SARTZEAREN GIDA

Guide de la *rentree*

Année scolaire 2026/2027



ÉDITO / AITZIN SOLASA

Serge BLANCO,
Maire de Biarritz
Biarritzeko Auzapeza

Bien grandir dans notre commune

Chères familles, chers parents,
Une nouvelle rentrée commence. C'est toujours un moment particulier : celui des retrouvailles, des nouveaux départs, des découvertes et des projets. Pour les enfants c'est le temps de retrouver leurs camarades, leurs enseignants, les animateurs, les activités qu'ils aiment ou la découverte de nouvelles.

Pour vous parents, c'est aussi celui des questions, de l'organisation du quotidien et, plus que tout, de la confiance que vous accordez à notre collectivité pour accompagner vos enfants.

Cette confiance est essentielle. Elle est aussi une responsabilité que nous prenons pleinement.

Cet été notre ville a été confrontée à une situation grave survenue au sein de l'un de nos accueils de loisirs. Je mesure pleinement le choc, la colère et l'inquiétude légitime que cela a suscités chez vous, parents. Rien ne saurait justifier de tels actes et rien ne doit être minimisé.

Depuis la révélation des faits, un travail important a été engagé. Nous avons profondément revu notre organisation afin de renforcer les conditions d'accueil et de sécurité des enfants. Les équipes ont été consolidées, les responsabilités et les procédures clarifiées, les modalités de fonctionnement réexaminées et les dispositifs de vigilance étayés. Des moyens supplémentaires ont été mobilisés pour permettre un encadrement plus attentif et une présence adulte adaptée aux besoins des enfants. Cette démarche ne s'arrêtera pas à la rentrée : nous continuerons à évaluer, à améliorer et à investir chaque fois que cela sera nécessaire. Je m'engage à ce que la transparence sur ces sujets reste totale, avec vous, dans la durée.

Nous voulons vous permettre de retrouver pleinement confiance dans les services municipaux qui accueillent vos enfants. Accueillir un enfant, ce n'est pas seulement assurer sa présence dans un lieu pendant quelques heures. C'est veiller sur lui, respecter son rythme, écouter ses besoins, lui offrir un cadre rassurant et lui permettre de grandir en toute sérénité. C'est également faire que chaque professionnel qui l'accompagne dispose des moyens, de la formation et du cadre nécessaires pour exercer sa mission avec la plus grande vigilance.

C'est dans cet esprit de responsabilité que ce livret d'accueil vous est proposé. Vous y trouverez la présentation de nos écoles, celle de nos accueils périscolaires, pensés pour accompagner chaque enfant avant et après la classe dans un cadre bienveillant ; l'ensemble de leurs propositions culturelles – ateliers, spectacles, musique – qui ouvrent à vos enfants les portes de la curiosité et de la sensibilité ; et la diversité de leurs activités sportives, portées par nos clubs et nos éducateurs, qui leur apprennent l'effort, le respect et le plaisir du collectif.

Derrière chacune de ces propositions il y a une même volonté : considérer l'enfant dans toutes ses dimensions. Son apprentissage bien sûr mais aussi son bien-être, sa santé, sa

créativité, son autonomie, ses relations avec les autres et son plaisir de découvrir.

Je sais que la confiance ne se décrète pas. Elle se reconstruit pas à pas au travers du dialogue, de l'exigence et d'actes concrets. Vos questions, vos remarques, vos attentes sont précieuses. Nous les écouterons. Soyez assurés que nous exercerons nos missions avec la plus grande vigilance.

Je tiens également à saluer l'engagement de l'ensemble des agents municipaux, des enseignants, des animateurs, des associations, des éducateurs, des intervenants culturels et de tous ceux qui, chaque jour, contribuent à faire grandir nos enfants dans de bonnes conditions. Leur mission est exigeante et essentielle.

Je vous souhaite ainsi qu'à vos enfants une belle et sereine rentrée !

Gure hirian ongi haztea

Familia eta guraso agurgarriak,

Ikasturte berri bat hasten da. Momentu berezia da, beti: elkartzearena, abiatze berriena, deskubritze zein proiektuena. Haurrentzat, lagunekin, irakasleekin eta animatzaileekin berriz elkartzeko garaia da, gustuko dituzten jardueretara itzultzekoa edo jarduera berriak ezagutzekoa.

Gurasoak zaretentzat, galderen, egunerokoaren antolaketa eta, batez ere, zuen seme-alabak laguntzeko gure kolektibitateari ematen diozuen konfiantza da.

Konfiantza hori ezinbestekoa da. Era berean, gure gain osoki hartzen dugun erantzukizun bat da.

Uda honetan, gure hirian egoera larri bati aurre egin behar izan diogu, aisialdi-zentroetako batean gertatutakoaren ondorioz. Erabat ulertzen ditut horrek zuengan, gurasoengan, eragin dituen astindua, haserrea eta kezka zilegia. Horrelako ekintzek ez dute inolako justifikaziorik, eta ezin da ezer gutxietsi.

Jakinean izan ginenetik, lan handia jarri dugu abian. Gure antolaketa sakonki berrikusi dugu, haurren harrera eta segurtasun-baldintzak indartzeko. Taldeak sendotu ditugu, ardurak eta prozedurak argitu, funtzionamendu-moduak berriz aztertu eta zaintza eta arreta-neurriak indartu ditugu. Baliabide gehigarriak ere mobilizatu ditugu, zaintza hurbilagoa eta haurren beharretara egokitutako helduen presentzia bermatzeko. Lan hori ez da sartzean bukatuko: behar den bakoitzean ebaluatzen, hobetzen eta inbestitzen segituko dugu. Gai horietan gardentasuna erabatekoa izaten segitzeko engaiamendua hartzen dut, zuekin eta epe luzera.

Gure helburua da zuen seme-alabak hartzen dituzten hiriko zerbitzuenganako konfiantza osoki berreskuratzen laguntzea. Haur bati harrera egitea ez da soilik ordu batzuek leku batean egotea bermatzea. Haurra zaintzea da, haren erritmoa errespetatzea, haren behar-rak entzutea, ingurune segurua eskaintzea eta lasaitasunez hazteko aukera ematea. Era berean, haurra laguntzen duen profesional bakoitzak bere eginkizuna arretarik handienaz betetzeko behar dituen baliabideak, prestakuntza eta lan-esparrua izatea bermatzea da. Erantzukizun espiritu horrekin prestatu dugu harrera-gida hau. Bertan, gure eskolen, aurkezpena atzemanen dituzue; baita eskolaz kanpoko harrera-zerbitzuena ere, haur bakoitzari klaseen aitzin eta ondotik ingurune atsegin eta zainduan laguntzeko pentsatuak. Horrez gain, kultura-eskaintza zabala atzemanen duzue, tailerrak, ikuskizunak eta musika, zuen seme-alabei jakin-minaren eta sentsibiltatearen atea zabaltzen dizkiena. Eta kirol-jardueren aniztasuna ere bai, gure klubek eta hezitzaileek eskaintzen dituztenak, esfortzua, errespetua eta taldean aritzeko plazera irakasten dizkietenak.

Proposamen bakoitzaren gibelean bada horondate berdina: haurra bere dimentsio gu-

zietan kontuan hartzea. Haren ikaskuntza, noski, baina baita haren ongizatea, osasuna, sormena, autonomia, besteeikiko harremanak eta gauza berriak ezagutzeko plazera ere. Badakit konfiantza ezin dela dekretuz ezarri. Urratsez urrats berreraikitzen da, elkar-rizketaren, exijentziaren eta ekintza zehatzen bidez. Zuen galderak, oharak eta itxaro-penak biziki baliotsuak dira. Entzun eginen ditugu. Segur izan zaitezke gure eginkizunak arretarik eta zuhurtzirik handienaz beteko ditugula.

Halaber, eskerrak eta aitortza adierazi nahi dizkiet hiriko langile guziei, irakasleei, animatzaileei, elkarreei, hezitzaileei, kulturako esku-hartzaileei eta, egunero, gure haurrak baldintza onetan hazten laguntzen duten guziei. Haien misioa zorrotza eta ezinbestekoa da.

Zuei eta zuen seme-alabei sartze ederra eta lasaia opa dizuet!



Sommaire

AURKIBIDEA

- _05 Le PEDT - PEDT-a
- _06 6 groupes scolaires - 6 ikastetxe
- _08 Se rendre à l'école - Eskolara joatea
- _10 Vivre ensemble à l'école - Elkarbizitza eskolan
- _12 Mieux manger à l'école - Hobeki jatea eskolan
- _14 L'accueil périscolaire - Eskolaz kanpoko harrera
- _18 Nouveaux dispositifs - Baliabide berriak
- _22 Communiquer avec votre enfant - Zure haurrarekin komunikatzea
- _24 La culture à l'école - Kultura eskolan
- _26 Le basque à l'école - Euskara eskolan
- _29 Faire du sport à l'école - Kirola egitea eskolan
- _32 Devenir un citoyen à l'école - Herritar bilakakea eskolan
- _35 Informations pratiques - Informazio praktikoak

LE PEDT

Un projet éducatif global

Avec la mise en œuvre d'un **Projet Educatif Territorial (PEDT)**, la Ville de Biarritz s'engage dans une démarche concertée avec les services de l'État concernés et l'ensemble des acteurs éducatifs locaux, en lien avec la Convention Territoriale Globale.

Le PEDT permet à l'ensemble de ces acteurs éducatifs de coordonner leurs actions de manière à respecter au mieux les rythmes, les besoins et les aspirations de chaque enfant ou jeune, âgé de 3 à 25 ans.

L'objectif est également de favoriser l'accès du plus grand nombre d'enfants aux richesses du patrimoine culturel, sportif et scientifique de Biarritz.

Le PEDT contribue ainsi à développer des actions transdisciplinaires mais permet aussi, dans un souci de continuité éducative, d'impulser de nouveaux partenariats et des passerelles entre les lieux d'éducation que sont l'école, la famille ainsi que les structures d'accueil institutionnelles et associatives.

Une continuité éducative qu'on retrouve notamment entre les temps scolaires, périscolaires et extrascolaires :

- les équipes d'animation interviennent ainsi à la fois sur les structures périscolaires et extrascolaires,
- les référents écoles sont, quant à eux, le lien privilégié entre les équipes d'animations, les familles, les acteurs éducatifs de l'école, le coordonnateur périscolaire et les services de mairie qui interviennent au sein des écoles. Ils travaillent avec les directeurs d'écoles pour assurer la coordination entre les temps scolaires et périscolaires de l'enfant,
- des projets sont également déclinés sur chaque temps d'accueil.

Le PEDT pour 2024/2027 s'articule autour de 4 axes :

Bien-être et Santé

- Promouvoir l'activité physique,
- Développer et acquérir des compétences motrices (savoir nager, savoir rouler...),
- Développer des actions de prévention des risques,
- Faire la promotion de la santé.

Citoyenneté et Engagement

- Connaître et protéger son environnement,
- Développer et acquérir de l'autonomie,
- Participer, s'impliquer, être acteur,
- Promouvoir l'engagement citoyen et écocitoyen.

Coopération et Partage

- Renforcer l'inclusion de tous les publics,
- Renforcer la continuité des parcours éducatifs par un travail partenarial entre professionnels,
- Favoriser le Vivre ensemble,
- Accompagner la parentalité.

Ouverture et Epanouissement

- Proposer une diversité d'activités accessibles au plus grand nombre,
- Encourager la création et l'expression artistique,
- Connaître, rencontrer, pratiquer,
- Promouvoir la langue et la culture basques.

SIX GROUPES *Scolaires* 6 IKASTETXE



ÉCOLES PUBLIQUES

SEVIGNE-JULES FERRY

Rue Lisboa et Rue Jules-Ferry
05 59 51 95 78
ce.0641767y@ac-bordeaux.fr

BRAOU

Rue de la Barthe
05 59 23 96 98
ce.0641213w@ac-bordeaux.fr

REPTOU

28 rue Larrepunte
05 59 85 32 19
ce.0641773e@ac-bordeaux.fr

PAUL BERT / PYRENEES / MICHELET

Rue Michelet, rue Paul Bert et
avenue Joffre
05 59 24 92 84
ce.0641805p@ac-bordeaux.fr

VICTOR DURUY

Avenue Kennedy
05 59 85 33 52
ce.0641607z@ac-bordeaux.fr

THERMES SALINS

Avenue Reine Victoria
05 59 85 60 90
ce.0641710l@ac-bordeaux.fr

ÉCOLES PRIVÉES

ECOLE SAINT LOUIS DE GONZAGUE

2 avenue Lahouze

ECOLE SAINTE MARIE

Avenue de la République

ITSAS ARGI IKASTOLA

11 Allée de la Forêt

LA COMMISSION TRIPARTITE

Composée de l'Elu à l'Education, la directrice de l'Education, l'Inspecteur de l'Education Nationale et des directeurs d'écoles, la commission tripartite se réunit en mars et en juin pour décider des affectations suite aux demandes d'inscription des parents.



Se rendre À L'ÉCOLE

ESKOLARA JOATEA

RUE DES ÉCOLES À MICHELET ET PAUL BERT

Les rues Michelet et Paul Bert sont fermées à la circulation aux horaires d'entrée (8h15-8h45) et de sortie (16h15-16h45) des écoles pour laisser la possibilité de s'y rendre à pied ou à vélo.

Le dispositif de la « Rue des écoles » :

- assure la sécurité des piétons,
- évite tout danger lié à la circulation automobile,
- encourage l'éco-mobilité en favorisant des modes de déplacements actifs ou partagés du domicile jusqu'à l'école.



ESPACES SANS TABAC

Par arrêté municipal, du lundi au vendredi, de 7h à 19h, il est interdit de fumer et de vapoter dans un rayon de 20m à partir de chaque portail d'entrée de toutes les écoles maternelles, élémentaires, crèches et jardins d'éveil, ainsi que du centre de loisirs, quel que soit leur statut (public ou privé).

Devant les entrées des établissements, des panneaux rappellent cette interdiction, afin de préserver la santé et le bien-être des enfants.

Vivre ensemble À L'ÉCOLE

ELKARBIZITZA ESKOLAN



HARCÈLEMENT

La Municipalité multiplie les actions de sensibilisation contre le harcèlement pour que tous les élèves puissent s'épanouir dans nos écoles. Nos actions se déclinent sous différentes formes : débats, vidéos, échanges entre élèves ou encore dessins.

- **Mise en place du dispositif national « Phare »** (programme de lutte contre le harcèlement à l'école) autour de 5 piliers : éduquer, former, intervenir, associer et mobiliser.
- **Les équipes pédagogiques et périscolaires à votre écoute.** Vous pouvez également vous rapprocher du référent périscolaire de votre école pour signaler toute situation qui vous alerte.

HANDICAP

Le bien vivre à l'école passe aussi par l'inclusion et la sensibilisation au handicap.

Des ateliers et du handisport sont proposés en collaboration avec différentes associations pour mettre les jeunes Biarrots dans des situations de handicap.

La sensibilisation au handicap se fait aussi par le développement de l'inclusion via des dispositifs qui accompagnent les enfants vers l'autonomie en leur offrant la possibilité de s'intégrer dans nos écoles.

- Une ULIS (Unité Localisée pour l'Inclusion Scolaire) aux Thermes Salins,
- Une unité d'enseignement externalisée de l'IME Plan Cousut au Reptou et de l'inclusion à Paul Bert via un Service d'Éducation Spéciale et de Soins à Domicile (SESSAD) pour les enfants présentant un Trouble du Spectre Autistique (TSA).
- Formation des animateurs périscolaires notamment avec des éducateurs du pôle Handi ressources, pour pouvoir proposer des activités adaptées à tous les enfants.



RENCONTRES INTERGÉNÉRATIONNELLES

Que ce soit dans le cadre de la Semaine bleue ou plus ponctuellement avec l'EHPAD Notre Maison, ces moments de transmission et de tendresse permettent à nos écoliers d'échanger avec nos aînés. Des relations se créent autour d'ateliers de cuisine, de réalisation de fresques ou encore d'initiation au jardinage.

DÉCOUVRIR SON ÉCOLE GRÂCE À LA PASSERELLE CRÈCHE-MATERNELLE

Les enfants des crèches municipales biarrottes sont invités à venir découvrir leur future école lors de journées passerelles au mois de juin. Ils passent alors entre 1 et 4 matinées dans l'une des 6 écoles maternelles avec un repas le dernier jour.

Ces journées permettent, grâce à l'action combinée des services éducation et petite enfance, de faciliter la transition crèche-école et d'apporter de la sérénité aux familles et aux enfants.

MIEUX Manger À L'ÉCOLE

HOBEKI JATEA ESKOLAN

Les repas servis dans nos écoles sont préparés chaque jour par la cuisine centrale et validés par une diététicienne et allient alimentation, santé, environnement et plaisir en associant fruits et légumes de saison, produits bio et locaux, et protéines animales en juste quantité.

LA VILLE DE BIARRITZ ENGAGÉE !

- 50% des produits sont bios et locaux dans le cadre de «Manger bio & local à la cantine».
- Lutte contre le gaspillage alimentaire en collaboration avec le syndicat Bil ta Garbi.
- Développement de son offre de soupes pour un comportement alimentaire plus sain, amélioration de la connaissance des produits servis via le programme européen «Fruits et lait à l'école» et ateliers de nutrition avec la diététicienne pendant la pause méridienne autour de différents thèmes tels que des ateliers de dégustation en pleine conscience.
- La commission restauration scolaire, composée du responsable de la cuisine

centrale, de la diététicienne, du service Education et de parents d'élèves, a été mise en place pour faire évoluer les repas de nos cantines en expérimentant de nouveaux aliments ou des menus co-construits avec les élèves, par exemple. L'objectif reste de servir des repas équilibrés que nos enfants auront plaisir à déguster.

UNE FERME MARAÎCHÈRE POUR LES ÉCOLES DE BIDART ET BIARRITZ

Le projet de la ferme Eroberri, symbole d'une agriculture urbaine exemplaire au service d'une alimentation saine et durable, approvisionnera les cuisines centrales de Bidart et Biarritz en légumes bio et locaux. À terme, elle produira 25 tonnes de légumes bio par an, couvrant 80% des besoins en légumes des deux communes. Les premières cultures seront récoltées en 2027.



L'ACCUEIL *Périscolaire & extrascolaire* ESKOLAZ KANPOKO HARRERA



ACCUEIL PÉRISCOLAIRE DANS LES ÉCOLES ET AU CENTRE DE LOISIRS

Hors temps scolaire, les enfants sont accueillis par les agents de la Direction de l'Éducation de la Ville :

- Dans les écoles pour la garderie de 7h30 à 8h30, de 16h30 à 18h30 et pendant la pause méridienne entre 12h et 14h.
- Au centre de loisirs de Mouriscot (ALSH) le mercredi et pendant les vacances scolaires.



L'ACCUEIL PÉRISCOLAIRE DANS LES ECOLES

Encadrés par des animateurs, les enfants sont accueillis dans des locaux adaptés au sein des écoles, les jours de classe. Un goûter est servi aux enfants l'après-midi. Ces temps peuvent être l'occasion de jeux, d'activités sportives, de détente, mais aussi de projets élaborés par les animateurs et les enfants autour de thèmes divers.

Il en va de même pendant la pause méridienne, où de nombreuses activités sont proposées par les animateurs mais aussi par des associations intervenantes. Ainsi, les **Ateliers du Midi** ont été mis en place trois fois par semaine. À chaque période entre deux vacances scolaires, les enfants peuvent s'inscrire pour participer à ces ateliers sportifs, environnementaux, artistiques, scientifiques, manuels, culturels ou de langues vivantes.

L'ALSH MOURISCOT

Au cœur d'un site naturel exceptionnel, l'Accueil de Loisirs Mouriscot accueille pendant les vacances scolaires et les mercredis en période scolaire, les enfants âgés de 3 à 15 ans, domiciliés ou scolarisés à Biarritz ou Bidart et ceux dont les grands-parents habitent Biarritz ou Bidart. L'ALSH Mouriscot est un lieu d'accueil et de loisirs, au sein duquel l'équipe de professionnels construit des projets d'animation ludique et éducative pour les enfants autour d'un Projet Pédagogique mettant en avant des objectifs tels que le développement de l'autonomie, le vivre ensemble, la découverte de nouvelles activités. Le jeu y est utilisé comme support de découverte de l'environnement, de nouveaux milieux, de nouvelles relations, de nouvelles techniques...

Des activités adaptées sont proposées pour chaque tranche d'âge :

SPORT : jeux de balles collectifs, activités aquatiques, pelote, vélo, tennis de table...

- De nombreuses activités sont proposées en rapport avec le ballon ovale. Les enfants peuvent également profiter de la piscine du centre durant toutes les vacances d'été !
- De grands projets sportifs sont mis en place tout au long de l'année.
- De l'expression corporelle : musique, danse, yoga.
- Ces activités sont aussi l'occasion pour les enfants de participer à des spectacles devant leurs parents et leurs camarades.

BRICOLAGE : fabrication d'une cabane, de meubles de jardin avec des matériaux de récupération.

ACTIVITÉS MANUELLES : peinture, graff, couture...

JARDIN PÉDAGOGIQUE : potager, culture de légumes et plantes aromatiques.



MULTIMÉDIA : conception et réalisation de films (montage et présentation).

CULTURE : sorties culturelles, expos.

ACTIVITÉS en lien avec le littoral et l'océan : animations pour sensibiliser les enfants à leur environnement.

L'ALSH Mouriscot favorise aussi l'intégration en accueillant des enfants du dispositif AVA et des enfants porteurs de handicap, en lien avec les familles, grâce aux éducateurs et animateurs spécialisés. L'ALSH travaille aussi sur la sensibilisation au handicap à travers un projet avec l'IME de Plan Cousut grâce à des rencontres entre les enfants de l'ALSH et ceux de l'IME à travers des activités manuelles ou des jeux pour favoriser l'inclusion. Enfin, un projet intergénérationnel a été initié en collaboration avec l'EHPAD Notre Maison à travers des rencontres autour d'une ferme mobile ou à l'occasion de Pâques. Ces moments de transmission seront pérennisés et des rendez-vous réguliers seront mis en place avec l'accueil de jour de l'établissement.

D'autres structures accueillent aussi les enfants hors temps scolaire.

MARIA PIA

Le centre social Maria Pia accueille les enfants de 3 à 10 ans aux Thermes Salins, avec une équipe d'animateurs professionnels, des bénévoles et de nombreux intervenants autour d'ateliers (créatifs, cuisine, jeux) en libre accès.

mariapia-biarritz.fr

UDA LEKU

L'association Uda Leku propose des loisirs en langue basque. L'accueil de loisirs de Biarritz, situé à l'école publique du Reptou accueille les enfants de la maternelle et de l'école primaire, scolarisés en ikastola, école publique bilingue et école privée bilingue, les mercredis et les vacances scolaires, de 8h à 18h.

udaleku.eus/fr

BO OMNISPORTS

La section Multisports du Biarritz Olympique propose la découverte de plusieurs sports, aux enfants du CP au CM2, les mercredis en période scolaire et à la semaine ou à la journée pendant les vacances scolaires, à Aguilera.

contact@biarritzolympique.fr

PAROISSE NOTRE DAME DU ROCHER

La paroisse accueille les enfants de 6 à 11 ans au Patronage tous les mercredis hors période de vacances scolaires, de 8h30 à 17h, pour différentes activités collectives, sportives, manuelles, aide aux devoirs...

paroisse-biarritz.fr

DES DISPOSITIFS D'ACCUEIL RENFORCÉS

Au centre de loisirs

- L'organisation des équipes est adaptée afin d'assurer la **présence simultanée de deux professionnels** lors de l'ensemble des temps de vie de votre enfant (activités éducatives, déplacements, accueils du matin et du soir, repas, temps calmes, accompagnements individualisés), y compris sur les temps de sieste. Aucun animateur n'assure seul la surveillance d'un dortoir. Il en est de même pour les accompagnements spécifiques à la vie quotidienne (changement de couches...).
- Une **fiche de suivi quotidienne** est mise en place, indiquant l'identité de chaque enfant, la date et heure de la sieste, le nom de la salle de sieste, les professionnelles présentes durant la surveillance.

Sur le temps périscolaire dans les écoles

- Des **référénts école sont mis en place dans chaque groupe scolaire** pour faciliter la coordination générale. Placés sous la responsabilité du coordinateur, leur rôle est de faire le lien entre les enfants, les parents, les enseignants et l'ensemble des personnels de la collectivité qui opèrent sur les sites scolaires. Outre ce rôle de relais, ils travaillent sur la liaison des temps scolaire et périscolaire mais sont aussi à votre écoute en cas de problème ou de situation difficile.
- Le **nombre d'agents est doublé** sur les temps d'accueil (7h30-8h30 et 16h30-18h30) et sur la pause méridienne.
- Les temps de sieste sont toujours **assurés par deux agents**.



DES ACCOMPAGNEMENTS INDIVIDUELS ET DES SOINS SUIVIS

- Afin de renforcer le suivi des accompagnements nécessitant une prise en charge individualisée, un registre spécifique est mis en place qui concerne :
 - Les accompagnements aux toilettes,
 - Les soins dispensés aux enfants,
 - Toute situation nécessitant un accompagnement personnalisé.
- Pour chaque intervention sont consignés :
 - Le nom de l'enfant,
 - Le nom des professionnels intervenants,
 - Le motif de l'accompagnement,
 - Le moment de la journée.
- Aucun agent n'est amené à se retrouver seul avec un enfant dans le cadre de ces accompagnements.
- Le registre d'infirmerie qui existe déjà à l'ALSH est renforcé et étendu aux écoles. Toute intervention donne lieu à un enregistrement mentionnant :
 - L'identité de l'enfant,
 - La nature de la blessure ou de l'incident constaté,
 - La date et l'heure,
 - Les soins réalisés,
 - L'identité des professionnels ayant effectué l'intervention.
- Chaque parent pourra solliciter l'équipe pour prendre connaissance du contenu de ces registres, pour son enfant.

DES ÉQUIPES FORMÉES ET SENSIBILISÉES

- Les professionnels intervenant auprès des enfants du centre de loisirs et du périscolaire bénéficient d'un temps d'information et de sensibilisation dispensé par l'association *Colosse aux pieds d'argile*.

Cette intervention porte notamment sur la prévention des violences sexuelles faites aux mineurs, l'identification des situations susceptibles d'appeler une vigilance particulière, le recueil de la parole de l'enfant, les conduites professionnelles adaptées, les procédures de transmission des informations préoccupantes.

DES RECRUTEMENTS CONTRÔLÉS

- Les équipes pédagogiques sont composées de professionnels répondant aux exigences réglementaires et ont fait l'objet des vérifications administratives préalables à leur prise de fonctions.

Ces contrôles comprennent notamment :

- La déclaration auprès du Service départemental à la jeunesse, à l'engagement et aux sports (SDJES),
- La vérification du bulletin n°2 du casier judiciaire qui sera contrôlé tous les 3 mois.
- La consultation du Fichier judiciaire automatisé des auteurs d'infractions sexuelles ou violentes (FIJAISV) par les autorités compétentes.
- Le contrôle des références systématisé pour toute nouvelle embauche.

- L'ensemble des agents du périscolaire et de l'extrascolaire porteront une tenue repérable avec un badge afin d'être identifiés des familles.

DES LOCAUX RÉORGANISÉS ET STRUCTURÉS

- Les services techniques de la Ville ont d'ores et déjà lancé des études pour réaliser un **diagnostic des locaux des écoles et du centre de loisirs**, notamment sur les zones telles que les sanitaires, salles de sieste, zones isolées... afin d'en optimiser la sécurisation.
- Des **travaux au centre de loisirs seront programmés** dans le cadre du Plan Pluriannuel d'Investissement qui sera arbitré à l'automne par M. le Maire.



DES DISPOSITIFS D'ÉCOUTE ET D'ACCOMPAGNEMENT POUR LES FAMILLES

Pour accompagner les parents dont les enfants auraient pu être exposés à des violences sexuelles en milieu scolaire, périscolaire ou extrascolaire, et face à l'inquiétude légitime que de telles situations peuvent susciter, des dispositifs d'évaluation et d'orientation sont mis en place.

Numéro vert : 0800 716 420

- La Ville met à disposition un numéro gratuit qui permet d'entendre votre situation, vos questions et doutes, vos inquiétudes, d'évaluer l'urgence et de déterminer les premières étapes d'accompagnement.

Cellule de veille

- Une cellule de veille contre les violences sexuelles faites aux enfants va être créée dans le sillage de la Cellule de veille contre les violences sexistes et sexuelles déjà existante dans le cadre du CLSPD (Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance). Composée d'agents et élus de la Mairie, de représentants de parents d'élèves, de professionnels de l'éducation, elle pourra être déclenchée dès qu'un signalement sera relevé afin d'évaluer les mesures à prendre.

Information et sensibilisation des familles

- Des réunions d'information seront organisées dans les écoles dès la rentrée pour informer les parents des nouvelles mesures mises en place.
- Des ouvrages spécialisés acquis par la collectivité seront mis à disposition dans les écoles et au centre de loisirs pour sensibiliser les enfants.

COMMUNIQUER AVEC *votre enfant*

ZURE HAURRAREKIN KOMUNIKATZEA

DES REPÈRES POUR OBSERVER VOTRE ENFANT ET PARLER AVEC LUI

À l'écoute de votre enfant

Aucun de ces signes, pris isolément, ne prouve qu'un enfant a vécu quelque chose de grave. Ce qui doit attirer votre attention, c'est un changement net par rapport à son comportement habituel, surtout si plusieurs signes apparaissent ensemble.

> Sommeil

- Difficultés d'endormissement nouvelles, réveils nocturnes, cauchemars.
- Refus de dormir seul, peur du noir apparue récemment.

> Retour en arrière (régression)

- Réapparition de pipi/caca au lit ou dans la journée chez un enfant propre.
- Retour au biberon, à la tétine, au parler «bébé».
- Besoin d'être porté, nourri, materné comme un tout-petit.

> Comportements inhabituels

- Jeux, dessins, propos ou gestes à caractère sexuel surprenants pour son âge.
- Reproduction de gestes sur d'autres enfants, une peluche, un adulte.

> Peurs et anxiété

- Peur nouvelle d'un lieu, d'une personne, du bain, du moment du change.
- Angoisse à se séparer de vous, pleurs ou colères sans raison apparente.
- Sursauts, enfant «sur le qui-vive».

> Comportement et relations

- Repli, tristesse, perte de plaisir à jouer.
- Refus catégorique de retourner à un endroit ou de voir quelqu'un.
- Agressivité inhabituelle, ou au contraire désir de « faire plaisir » à tout prix.

> Corps et alimentation

- Maux de ventre ou de tête à répétition sans cause médicale trouvée.
- Douleurs ou gênes intimes (à faire vérifier par votre médecin).
- Changement d'appétit, refus de certains aliments.

> Comment l'aider au quotidien

- Restez disponible, sans forcer la parole ni multiplier les questions.
- Ne montrez pas de choc ou de colère devant lui.
- Dites-lui simplement qu'il peut vous parler quand il veut, de tout.

COMMENT EN PARLER AVEC VOTRE ENFANT ?

> Quand en parler

- Choisissez un moment calme, sans urgence, où vous n'êtes pas vous-même pressé(e) ou stressé(e).
- Privilégiez un moment de proximité naturelle (bain, coucher, trajet en voiture) plutôt qu'un moment solennel.
- Vous n'avez pas besoin d'attendre le moment «parfait» : le plus important est votre disponibilité, pas la mise en scène.
- Si vous ne vous sentez pas à l'aise pour aborder ce sujet avec votre enfant, ou avez des craintes d'être débordé émotionnellement, n'hésitez pas à demander à un adulte de confiance (que l'enfant connaît bien, exemple l'autre parent, grands-parents, oncle, tante...).

> Quels mots utiliser

- Des mots simples, vrais, adaptés à son âge : pas besoin de détails, ni d'euphémismes qui brouillent le message.
- Exemple : «Au centre de loisirs, il y avait des grandes personnes qui n'ont pas bien respecté le corps des enfants. Ce n'est pas normal. Ces personnes ne travaillent plus là-bas, elles ne verront plus les enfants».
- Évitez les questions fermées du type «Est-ce que quelqu'un t'a touché ?» qui orientent la réponse.
- Préférez des ouvertures larges : «Si jamais il y a des choses que tu as vues ou vécues là-bas et qui t'ont gêné(e), tu peux me le dire, à n'importe quel moment».

> À quelle fréquence en parler

- Une fois l'information donnée clairement, inutile de revenir dessus sans cesse.
- Laissez la porte ouverte plutôt que de relancer : c'est à l'enfant de revenir vers vous, à son rythme.
- S'il pose une question ou aborde le sujet plus tard, même longtemps après, accueillez-le sans surprise ni relance excessive.

> Livres et supports : utiles, mais pas indispensables

Certains albums jeunesse sur le respect du corps ou le consentement (le fameux «c'est mon corps») peuvent aider à ouvrir le dialogue avec les plus jeunes, mais ce n'est pas une obligation.

- Choisissez un support seulement si vous êtes vous-même à l'aise avec, sans vous forcer.
- Ce qui aide le plus reste votre présence et votre calme, bien plus qu'un outil en particulier.

> Ce qu'il faut éviter

- Ne pas dramatiser ni minimiser ce qui s'est passé.
- Ne pas culpabiliser l'enfant, ni lui laisser penser qu'il aurait dû parler plus tôt (phrases à éviter : «pourquoi tu ne m'en as pas parlé ? Pourquoi tu n'as pas dit non ?»).
- Ne pas montrer de colère ou de choc visible devant lui.

Proposé par l'Unité de Victimologie Uvie du Centre Hospitalier de la Côte Basque et la CPTS Biarritz Osagarri.

LA Culture

À L'ÉCOLE

KULTURA ESKOLAN



LES PROJETS EAC

L'ambition de la Ville de développer des activités culturelles dans les écoles se matérialise par les projets d'Education Artistique et Culturelle (EAC) menés en partenariat avec l'Education Nationale. Cette année, les élèves seront invités à rencontrer des professionnels, à visiter des sites et expositions ou encore à participer à des ateliers pratiques autour du thème « À table ! ».

Ces projets s'inscrivent sur toute l'année scolaire et s'adosent aux événements culturels de la ville. Par exemple, le festival « L'invitation aux voyages » fera participer 3 classes de CM à des ateliers d'écriture et de lecture.

SAISON JEUNE PUBLIC

La saison jeune public « En route pour la scène » fait son retour pour une 5e édition et propose 12 spectacles aux enfants des écoles de la Ville.



LE PLEIN DE CINÉMA !

Le cinéma fait pleinement partie de l'identité culturelle de notre ville. Grâce à l'engagement de ses festivals, de la Médiathèque et de nombreux partenaires, Biarritz offre aux plus jeunes une véritable ouverture sur le 7e art et sur la diversité des regards qu'il permet de porter sur le monde : Ecole

et cinéma, Chacun son court, Nouvelles Vagues, Fipadoc, Cinexpert, etc. Nos enfants n'ont que l'embarras du choix !

LES CLASSES À HORAIRES AMÉNAGÉS

Les Classes à Horaires Aménagés (C.H.A) concilient pratique artistique et scolarité en aménageant le temps scolaire pour y intégrer des pratiques artistiques dispensées par le Conservatoire en collaboration avec l'Education Nationale et la Ville.

- **Les C.H.A.A.M.S** (Arts et Métiers du Spectacle) permettent à des CE1/CE2 et CM1/CM2 du Braou de se sensibiliser à l'ensemble des disciplines artistiques et des métiers liés au spectacle. Les élèves de CE bénéficient d'1h de musique, les CM d'1h de danse et tous, de 2h de théâtre par semaine. Tout au long de leur parcours, ils sont invités à découvrir des spectacles, mais aussi à en réaliser eux-mêmes : la compagnie Contrechamp les accompagne, pour jouer, filmer puis monter un film dans le « Ciné classe ».

- **Les C.H.A.D** (Danse) sont ouvertes aux élèves de CE2, CM1 et CM2 de Jules Ferry qui complètent leur formation scolaire par 3h de danse classique, 1h30 de danse contemporaine et 1h de formation musicale au Conservatoire.



Le basque À L'ÉCOLE

EUSKARA ESKOLAN

BILINGUISME ET IMMERSION

Pour encourager le développement de la langue basque, 3 écoles maternelles proposent de l'immersion : Reptou, Thermes Salins et Sainte-Marie. À partir du CP, les élèves en immersion passent en bilinguisme. Le groupe scolaire Paul Bert propose du bilinguisme de la petite section au CM2. L'ikastola Itsas Argi de Biarritz propose, quant à elle, une formation en immersion de la petite section au CM2.

DES ÉVÉNEMENTS AUTOUR DE LA LANGUE BASQUE

- **La Sainte Agathe** est l'occasion d'opérer une transmission intergénérationnelle entre bascopphones. Depuis 2012, la Ville organise le passage des associations Arroka et Bertsularien lagunak dans les écoles bilingues pour apprendre des chants et initier les enfants au bertso. Le jour de la Sainte-Agathe Txiki, les petits bascopphones déambulent et échangent des chants contre des bonbons.
- **Mintzalasai, le festival de la langue basque**, est l'occasion pour les élèves des



sections bilingues et de l'ikastola de se rencontrer et d'échanger en basque.

- **À l'occasion de la Korrika**, course relais en faveur de la langue basque, la Ville accompagne AEK dans l'organisation de la Korrika Txiki qui rassemble tous les élèves des écoles bilingues.

CONTINUER LE BASQUE À LA MAISON

Pour poursuivre l'apprentissage du basque à la maison, la Ville propose 10 cahiers de jeux en langue basque qui permettent aux parents de se familiariser avec la langue. Ces derniers sont complétés d'une collection de petits dictionnaires thématiques.

Dans le même objectif de développer le basque dans les foyers des petits biarrots inscrits en bilingue, la Ville propose, une fois par an, une initiation de 2h «Euskara en famille» pour les parents. L'occasion de découvrir les bases de la prononciation et du vocabulaire, ainsi que des conseils et des ressources pour accompagner les enfants dans leur apprentissage. L'association AEK propose également des cours hebdomadaires pour les parents.



ELEBITASUNA ETA MURGILTZE OSOA

Euskararen garapena bultzatzeko, 3 ama-eskolak murgiltze sistema proposatzen dute: Reptou, Ur Gazietako eta Maria Saindua. CP-tik, murgilduan diren ikasleak elebidunera pasatzen dira. Paul Bert eskolak elebitasuna proposatzen du ama eskolatik CM2-ra. Itsas Argi ikastolak murgiltze osoko sistema ama eskolatik CM2-ra proposatzen du.

EUSKARAREN INGURUKO GERTAKARIAK

Euskararen garapena eskola denboran zein hirian antolatzen diren gertakarietan datza.

- **Santa Agate** euskal hiztunen arteko belaunaldien arteko transmisioa egiteko parada da. 2012tik, Herriko Etxeak antolatzen du urtero Arroka eta Bertsularien lagunak elkarteak eskola elebidunetatik pasatzea, abestiak eta haurrek bertsoak egiten ikasteko. Santa Agate Txiki-ren egunean, euskaltzale txikiak hirian zehar ibiltzen dira eta abestiak kantatzen dituzte goxokien truke.

- **Mintzalasai, Euskararen aldeko festi-**



bala, sare elebidunetako eta ikastolako ikasleak euskaraz elkartzeko eta trukatzeko parada da.

- AEK elkarteak 2 urterik behin antolatzen duen **Korrikaren kari**, Herriko Etxeak AEK laguntzen dio eskola elebidunetako ikasle guziak biltzen dituen Korrika Txikiaren antolaketan.

EUSKARAZ SEGITZEKO ETXEAN

Etxean euskara ikasten segitzeko, Herriko Etxeak euskarazko jolas liburuak eskaintzen ditu. 10 kainera hedatuak izan dira eta gure webgunean urrik deskargatzen ahal dira. Hogeita hamar bat hiztegi tematikoen bilduma batekin osatzen dira.

Elebidunean diren Biarritzar gazteen etxeetan euskara garatzeko helburu berearekin, Herriko Etxeak urtean behin 2 orduko "Euskara familian" inisiazio kurtsoa gurasoentzat gurasoei eskaintzen die. Euskarazko ahoskeraren eta hiztegiaren oinarriak ezagutzeko aukera izanen duzu, baita aholkuak eta baliabideetarako loturak ere, haurrak ikaskuntzan ahal bezain ongi laguntzeko.

Nahi baduzu, AEK kurtsoak astero gurasoentzat proposatzen ditu.

FAIRE DU
Sport À L'ÉCOLE
KIROLA EGITEA ESKOLAN



L'ENFANT ET L'Océan

À Biarritz, l'Océan est un espace d'exploration et un terrain de jeu mais également une source de dangers. Le projet éducatif «L'Enfant et l'Océan», parcours de découverte et de perfectionnement, permet aux élèves de s'initier à diverses activités afin de mieux connaître et respecter l'océan, dans une approche ludique, éducative et sportive. Les CM2 suivent le cycle complet avec des séances de sauvetage côtier, de surf et de secourisme. Les heures de formations au secourisme sont étalées tout au long du primaire dès le CP. Les petits Biarrots obtiennent alors leur Diplôme de Prévention et Secours Civique de Niveau 1 (PSC1) avant leur entrée au collège.

«L'Enfant et l'Océan» est complété par le cycle de «L'Enfant à la Montagne». Les élèves de CM2 profitent d'une initiation à l'escalade sur le rocher de l'école du Reptou, suivie d'ateliers de prévention des risques en montagne encadrés par une équipe de CRS Agents de Prévention Montagne désignés par la Direction Centrale des CRS.



L'ENFANT ET LE VÉLO & PRÉVENTION ROUTIÈRE

Ce dispositif s'effectue sur le temps scolaire en lien avec l'enseignant de la classe pour 12 classes de CE1 ou CP-CE1. Les enfants participent à 8 séances de vélo d'1h30 consacrées à l'apprentissage du vélo, à l'évaluation et à une sortie sur route. Cette dernière est encadrée par une patrouille d'agents de la Police municipale, dans le cadre d'un travail sur la prévention routière mené avec cette dernière.

Ce cycle de prévention routière se poursuit auprès des classes de CE2, CM1 et CM2 avec des ateliers de maniabilité, piste et théorie. Le meilleur élève de chaque école est ensuite sélectionné pour participer au challenge intercommunal de prévention routière Philippe Mercader.

Enfin, la Ville et l'Education Nationale ont déployé le dispositif «Semaine masée - Savoir Rouler à Vélo (SRV)» pour l'ensemble des élèves de CM2 (écoles publiques et privées).



NATATION

Savoir nager reste une priorité pour la Ville, malgré la fermeture prolongée de la Piscine municipale. Le dispositif propose deux cycles aux élèves cette année :

- L'enseignement de la natation au Centre Aquatique El Hogar à Anglet, de la Grande Section au CM1 tout au long de l'année.
- Savoir nager en Océan à la Milady pour les CE2 en septembre puis en juin 2027.

UN MUR, UNE BALLE

En collaboration avec le BAC et la Fédération Française de Pelote Basque, la Ville propose aux élèves une initiation à la pelote basque à travers un tournoi dans les écoles puis une rencontre inter-écoles.

L'ENFANT ET LE FOOT

Pour les élèves de CP et CE, l'association Jeanne d'Arc de Biarritz (JAB) et la Ville proposent de faire découvrir le ballon rond aux petits Biarrots.

L'ENFANT ET LE RUGBY

De la même manière, en collaboration avec le Biarritz Olympique Rugby Association, la Ville propose aux CE2 de découvrir les règles et valeurs du rugby. Les 7 séances se clôturent par un tournoi inter-écoles.

L'ENFANT ET LE GOLF

Grâce à ce dispositif, les élèves de CM peuvent découvrir ce sport de concentration et de précision sur les parcours du Phare et d'Illbarritz.

L'ENFANT ET LE ROLLER

L'association BO Omnisport et la Ville proposent aux élèves de CM un cycle de séances qui se termine par une rencontre inter-écoles.

TCHOUKBALL

Afin de découvrir ce sport véhiculant des valeurs d'esprit d'équipe et de fairplay, un cycle de 6 séances est proposé aux classes de CM avec pour point d'orgue un tournoi inter-écoles.

L'ENFANT ET LE BASKET

Les élèves du CP au CM2 peuvent s'initier au Basket avec l'association Jeanne d'Arc de Biarritz (JAB).

TXIKI CROSS

Les élèves de CP et CE sont aussi invités à participer au Txiki Cross organisé avec le BO Athlétisme. Cette rencontre inter-écoles se déroule sur une demi-journée au fil de laquelle des équipes mixtes s'affrontent sur différentes disciplines d'athlétisme.

COURSE D'ORIENTATION

Un cycle de 8 séances de courses d'orientation est proposé aux enfants de CM. La dernière séance prend la forme d'une rencontre inter-écoles au lac Mouriscot.



DEVENIR UN *Citoyen* À L'ÉCOLE HERRITAR BILAKAKEA ESKOLAN

SAUVEGARDE DU PATRIMOINE MARIN

Les enfants sont sensibilisés à ce sujet à travers un projet pédagogique en collaboration avec le Centre de la Mer, notamment autour de l'aire marine éducative du Basta (1 classe au Reptou). Le Centre de la Mer participe aussi au projet classes Océan dans 2 classes qui permet de faire découvrir la faune et la flore du littoral.

L'ODYSSÉE DES JUNIORS

Dans le cadre de la Journée Mondiale de l'Océan, encadrés par la Water Family et Les Jardins pédagogiques, les écoliers participent à des ateliers scientifiques, des jeux ludiques et pédagogiques autour de l'eau, des arbres, du sol, des cours d'eau, du maraichage, ainsi qu'au concours de pique-nique écoresponsable.



LE CONSEIL DES ENFANTS

Le Conseil des Enfants rassemble 12 enfants soit 6 duos élus dans chaque école publique de Biarritz. Le mandat en cours a débuté l'année dernière et ses membres ont encore un an pour mener à bien leurs projets.

Une élection dans les règles !

Tous les 2 ans, chaque élève de CM1 peut se porter candidat, et comme dans les élections « officielles » doit préparer sa profession de foi et faire campagne auprès de ses camarades afin d'être élu. Une vraie élection, en présence d'un élu du Conseil municipal, se déroule alors à

l'école avec urnes, isolements, bulletins et programmes. 2 élèves par école publique sont alors élus et investis officiellement en Mairie. La prochaine se déroulera à la rentrée 2027.

Leurs missions

Conception et réalisation de projets pour les enfants dans la ville, dans différentes thématiques. Ex : élaboration de menus pour les cantines scolaires en lien avec la cuisine centrale et une diététicienne. Participation à la vie citoyenne et notamment aux cérémonies officielles et protocolaires : commémorations au Monument aux Morts, Vœux du Maire, accueil citoyen...



INFORMATIONS Pratiques INFORMAZIO PRAKTIKOAK

DOSSIER UNIQUE DE RENSEIGNEMENTS

Pour toute inscription (obligatoire) à l'accueil périscolaire, à la cantine et à l'ALSH, le dossier unique de renseignements doit être enregistré et mis à jour auprès de la Direction de l'Éducation de la Mairie de Biarritz.

L'ESPACE FAMILLE

espacefamille-biarritz.fr est le lieu de toutes les démarches pour votre enfant, un guichet unique virtuel.

Il permet de faire les démarches suivantes : inscrire votre enfant à l'accueil périscolaire, la cantine et l'ALSH ; régler vos factures ; consulter les menus de la cantine ; s'informer sur l'organisation de l'enseignement bilingue ; accéder à toutes les informations pratiques et autres actualités. Il suffit de créer son espace et obtenir ainsi sa clé personnelle. L'équipe du guichet unique, situé en RDC de l'Hôtel de Ville, reste à votre disposition pour vous guider dans vos démarches.



DIRECTION DE L'ÉDUCATION DE LA MAIRIE DE BIARRITZ

05 59 41 59 49
espacefamille@biarritz.fr

ÉCOLE INFOS

Distribué à l'ensemble des écoliers des établissements publics et privés de Biarritz, École Infos est le moyen d'informer les parents de ce qui se fait dans les différentes écoles, des activités à faire pendant les vacances... et encore beaucoup d'autres infos à découvrir dans chaque numéro !



BIARRITZ

Ville de Biarritz
Direction de l'Éducation

Villa Natacha
110 rue d'Espagne
64200 Biarritz

T. 05 59 41 59 49
biarritz.fr



Ce guide sera actualisé
tout au long de l'année,
pensez à le consulter.